



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/16/Add.1
27 February 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Первый доклад о положении в области прав человека в Бурунди,
представленный Специальным докладчиком г-ном Паулу Сержиу
Пиньейру в соответствии с резолюцией 1995/90 Комиссии

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 10	3
I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ	11 - 47	5
A. Предварительные замечания	11 - 19	5
B. Парализация правительства	20 - 25	8
C. Пристрастность и недобросовестность правосудия	26 - 30	10

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Проблемы, с которыми сталкиваются армия и силы охраны порядка	31 - 37	12
E. Развал экономики Бурунди	38 - 41	14
F. Остановка процесса демократизация	42 - 47	15
II. ЗАМЕЧАНИЯ	48 - 56	17
III. РЕКОМЕНДАЦИИ	57 - 72	19
A. Меры, которые необходимо принять на национальном уровне	58	19
B. Меры, которые необходимо принять на международном уровне	59 - 72	21

Введение

1. Настоящий документ представляет собой добавление к докладу (E/CN.4/1996/16), который Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди намеревается представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии в соответствии с резолюцией 1995/90 Комиссии. Это добавление охватывает период с 1 ноября 1995 года по 15 февраля 1996 года и содержит излагаемое в сжатом виде описание основных элементов кризиса в Бурунди на сегодняшний день. Специальный докладчик оставляет за собой возможность пересмотреть впоследствии или более подробно проанализировать в других докладах некоторые из вопросов, затрагиваемых в его докладе и прилагаемом к нему добавлении.
2. Первая глава настоящего добавления посвящена анализу общего положения в Бурунди; вторая глава содержит замечания специального докладчика. В третьей, и последней, главе изложены его рекомендации.
3. Крайне переменчивая политическая обстановка, наблюдаемая в настоящее время в Бурунди, и тяжесть лихорадящего страну кризиса побудили Специального докладчика совершить вторую поездку в Бурунди 9-16 января 1996 года, с тем чтобы продолжить плодотворный диалог с бурундийскими властями и населением, начатый в ходе его первого визита в страну в июне-июле 1995 года.
4. Он сообщил о своих намерениях бурундийским властям в письме от 28 ноября 1995 года, которое было благожелательно воспринято ими, о чем они сообщили ему 20 декабря 1995 года.
5. В ходе пребывания в Бурунди Специальный докладчик имел беседы с самыми высокопоставленными представителями политической, административной, судебной, военной и церковной властей. Он имел также встречи с главами аккредитованных в Бурунди дипломатических миссий, а также с новым, совсем недавно туда прибывшим Специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди, резидентом-представителем ПРООН, представителем Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Специальным представителем Генерального секретаря Организации африканского единства (ОАЕ) и ее Международной миссии наблюдателей в Бурунди (ММНБ). У него состоялся также обмен мнениями с членами Международной комиссии по расследованию в Бурунди, главой делегации Международного комитета Красного Креста (МККК), членами международных неправительственных организаций и представителями различных общественных организаций Бурунди.

6. Специальный докладчик выражает свою признательность бурундийским властям за оказывавшийся ему на всем протяжении его пребывания в стране любезный прием и особое внимание, уделявшееся ему в ходе его поездок по стране, а также обеспечению его безопасности при содействии советника службы протокола министерства внешних сношений и сотрудничества.

7. Специальный докладчик высоко оценивает замечательный вклад представительства Верховного комиссара по правам человека в Бужумбуре в безупречную подготовку его второго визита в Бурунди, а также те многочисленные контакты, которые это представительство поддерживает с бурундийскими властями и населением. Миссия Специального докладчика во многом обязана своим успехом ценной помощи в вопросах организации и осуществления со стороны исполняющего обязанности Специального представителя Генерального секретаря, который непосредственно наблюдал за развитием обстановки в стране в период между отъездом из страны первого Специального представителя 10 октября 1995 года и прибытием туда в последние дни декабря 1995 года его преемника. Специальный докладчик горячо благодарит нового Специального представителя Генерального секретаря за радушный прием и всю ту помощь, которая была оказана ему сотрудниками Специального представителя во время второй миссии Специального докладчика в Бурунди.

8. В Бужумбуре Специальный докладчик нанес визит пастору Джонсону в его лечебнице, работу которой он обеспечивает с 1946 года, на окраине квартала Каменге, которая обслуживает в настоящий момент 6-7 тысяч жителей хуту, покинувших квартал, в частности, после предпринятых в июне 1995 года бурундийской армией операций по эвакуации населения. Он также облетел на вертолете провинции Мурамвья и Гитега, где встречался с представителями гражданских и военных властей, представителями ММНБ и жителями, обосновавшимися на одном из холмов, где нашли прибежище одновременно и тутси и хуту. В городе Гитега Специальный докладчик посетил городскую тюрьму и лагерь для перемещенных лиц тутси, устроенный неподалеку от штаба ММНБ в одном из административных зданий. Он имел продолжительную беседу с шестью руководителями коммун, которые поделились с ним подробной информацией о положении в области прав человека в их коммунах. Он также констатировал нормальное течение жизни в самом городе и на городском рынке в этот день.

9. Накануне своего отъезда, 8 января, и по возвращении из миссии, 17 января 1996 года, Специальный докладчик встречался в Женеве с Верховным комиссаром по правам человека, чтобы поставить его в известность о тех ожиданиях, которые он связывает со своей миссией, и дать свою оценку ситуации. На обратном пути из Бурунди утром 17 февраля он сделал остановку в Брюсселе, где по его просьбе ему была устроена встреча с министром иностранных дел Бельгии, директором его кабинета и самыми близкими сотрудниками. 18 января 1996 года в Женеве он принял участие в специальном совещании, на котором присутствовали представители государств - членов Европейского союза, и выступил на пресс-конференции перед журналистами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций. В этот же день он принял участие в совместном

совещании трех специальных докладчиков по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, Руанде и Заире, цель которого состояла в том, чтобы обменяться мнениями по общим проблемам этого региона и определить направления взаимного сотрудничества. 19 января 1996 года Специальный докладчик отбыл в Нью-Йорк, где имел беседу с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении Организации, а затем встречу с журналистами.

10. Затем, находясь в Европе с преподавательскими целями, Специальный докладчик принял участие в заседании круглого стола в рамках информационно-координирующего совещания по проблемам Бурунди в Брюсселе 8 февраля 1996 года, устроенном организацией "Объединение христиан в поддержку Центральной Африки", и имел встречу с руководителем организации "Хьюман райтс уотч-Африка". Он принял также участие в пресс-конференции, организованной Информационным центром Организации Объединенных Наций в Лондоне 16 февраля 1996 года, а также дал несколько интервью для радио и телевидения корреспондентам Британской телерадиовещательной корпорации Би-Би-Си. Он также воспользовался своей краткой остановкой в Лондоне, чтобы встретиться с представителями организации International Alert.

I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

A. Предварительные замечания

11. Специальный докладчик констатировал явное усиление напряженности в Бурунди за время, прошедшее после его первой поездки туда в июне-июле 1995 года. Вследствие того, что исповедующие человеконенавистническую идеологию "вооруженные банды" и экстремистские политические силы все чаще совершали свои нападения на военные и гражданские объекты на всей территории страны, в столице - городе Бужумбуре на протяжении нескольких месяцев имели место частые отключения воды и электроэнергии, что делало все более невыносимым повседневное существование жителей густонаселенных народных кварталов. Сохраняющаяся на всей территории Бурунди обстановка общей нестабильности усугублялась крайне напряженной ситуацией в столице. Во время своего пребывания там Специальный докладчик имел возможность ознакомиться с содержанием многочисленных листовок, распространяемых организацией "Солидарность молодежи в защиту меньшинств" (СОЖЕДЕМ), связанной с экстремистски настроенными группами молодежи тутси, в частности из организации "Несокрушимые", в которых содержались обращенные к жителям Бужумбуры призывы к восстанию и низложению президента Республики, хуту по происхождению, в рамках еще одной операции "Мертвый город". Со своей стороны, бурундийские власти официально признают, что страна находится в состоянии войны, что правительство должно вести активную борьбу, чтобы победить, и что "каждый должен быть готов пойти на жертвы, чтобы общими силами добиться победы", как об этом можно было судить по содержанию произнесенных президентом

Республики и премьер-министром речей по случаю поздравления бурундийцев с Новым годом.

12. В ходе всех бесед, которые Специальный докладчик имел во время своего второго визита, он убеждался, что на протяжении шести прошедших месяцев уровень насилия, отмечавшийся в марте 1995 года, продолжал расти на всей территории страны, что неизбежно сопровождалось и серьезными нарушениями прав человека. Частые столкновения между армией и "нападающими" или "вооруженными бандами" приводили к все новым и новым весьма многочисленным жертвам среди женщин, детей и стариков. Только за период с конца октября по конец ноября 1995 года предположительно было зарегистрировано 1 500 случаев гибели людей. Всего же, согласно некоторым оценкам, в течение 1995 года было убито от 10 000 до 15 000 человек.

13. Всего, по некоторым данным, в результате конфликтной ситуации в Бурунди пострадало около 600 000 человек, оказавшихся на положении беженцев, перемещенных лиц или лиц, рассеянных по стране, при общей численности населения в 6,4 млн. человек 1/. Около 200 000 бурундийских беженцев проживают вне страны. Кроме того, в Бурунди насчитывается около 200 000 перемещенных лиц. Предположительно, десятки тысяч таких перемещенных лиц были вынуждены покинуть свои жилища в период между 1993 и 1994 годами, чтобы спастись от кровавой бойни, начавшейся после убийства президента Ндадайе. Считается, что за период с октября 1993 года было убито более 100 000 человек. Эти массовые расправы с гражданскими лицами, совершаемые как среди общин тутси, так и общин хуту, предположительно не прекращаются и по сей день. Из-за уже имевших место массовых убийств или из опасения стать жертвами новых массовых расправ тысячи людей продолжают бросать свои дома 2/.

14. Серьезную обеспокоенность Специального докладчика вызвали сообщения об усилении напряженности в Бурунди в ноябре и декабре 1995 года. 6 ноября на дороге, ведущей в Сибитоке, нападению подверглась автомашина МККК, и в ходе этого инцидента, по сообщениям, был убит один из местных служащих. 14 ноября примерно 450 гражданских лиц хуту погибли в населенном пункте Газарара в сельской части провинции Бужумбура в результате вооруженных стычек между военными и "вооруженными бандами". 6 декабря 1995 года в устроенную "нападающими" засаду на дороге, ведущей из Бужумбуры в Иженду, попала машина скорой помощи бельгийского Красного Креста, перевозившая раненого солдата и двух его сослуживцев; в этом инциденте были убиты два человека. В тот же день "вооруженные банды" совершили налет на три квартала Бужумбуры, в том числе Мутанга-Нор - жилой квартал, где расположены дома элиты тутси и хуту. Многие дома, принадлежащие хуту, были сожжены, прежде чем "нападавшие" были отброшены военными, которые вслед за этим перенесли свои операции на близлежащие холмы. На одном только холме Сорорезо, предположительно, погибло от 80 до 270 человек, по большей части женщин и детей. В результате этих нападений

около 15 000 человек, населявших эти холмы, были вынуждены спасаться бегством и скопились в Кирири возле Монумента единства, неподалеку от резиденции президента Республики. Несколько дней спустя армия разогнала этих людей.

15. Наконец, Специальному докладчику сообщили, что после взрыва, по меньшей мере, 10 гранат в Гитеге в резиденциях ряда представителей неправительственных организаций 14 декабря 1995 года и взрыва еще одной гранаты, в результате которого было ранено два экспатрианта из ассоциации "Международные действия против голода" (МДПГ), многочисленные неправительственные организации приостановили свою деятельность и их представители эвакуировались в Бужумбуру или Найроби и что различные учреждения и организации, такие, как Мировая продовольственная программа (МПП), Управление Верховного комиссара по делам беженцев и МККК, приняли решение временно прекратить свои операции в Бурунди.

16. Вместе с тем в ходе самой поездки и позднее, во второй половине января 1996 года, Специальному докладчику стало известно, что ситуация вновь стала более спокойной и что было несколько улучшено снабжение водой и электроэнергией районов страны, что способствовало некоторому оживлению экономической, промышленной и торговой деятельности.

17. В ходе своей второй поездки в Бурунди Специальный докладчик к своему глубокому сожалению убедился в том, что по ряду важных направлений, имеющих отношение к его мандату, никакого существенного прогресса достигнуто не было. Так, например, в том что касается политической ситуации, если не считать едва наметившегося в самое последнее время диалога в парламенте между членами Фронта за демократию в Бурунди (ФРОДЕБУ) и Партии единства и национального прогресса (УПРОНА), то некоторые из группировок, следующих в кильватере этих двух основных парламентских партий, судя по всему, не отказались еще от исповедуемых другими группировками или политическими ассоциациями экстремистских устремлений.

18. Такое соотношение сил обнаруживается также и на уровне правительства, где отсутствие сколько-нибудь заметной согласованности в действиях между двумя ведущими политическими силами страны только усугубляет застой и стагнацию, охватившие весь правительственный аппарат, а следовательно, обостряет и без того сложную проблему общего развала государственного управления, поразившего все учреждения страны. Яркой иллюстрацией такого положения является непрекращающийся конфликт между президентом Республики и его аппаратом и правительством во главе с премьер-министром, а также характерное для отношений между ними отсутствие какого бы то ни было сотрудничества. В конце поездки, а также в последующие несколько недель Специальному докладчику стало известно, однако, о некотором улучшении рабочих отношений между президентским аппаратом и правительством, что свидетельствует о возможности налаживания впоследствии более эффективного сотрудничества. Представители меньшинства тутси по-прежнему

занимают посты в ряде ключевых секторов исполнительной власти, таких, как юстиция, армия, образование, экономика, включая даже аппарат правительства, хотя фактическое разделение этих важнейших властных полномочий с их партнерами из большинства хуту по-прежнему отсутствует. Факт же назначения на второстепенные должности в аппарат какого-либо министра чиновников, поочередно представляющих ту или иную общину в зависимости от политической ориентации или этнической принадлежности данного министра, в свою очередь усиливает неэффективность государственного управления вместо того, чтобы способствовать укреплению согласия между теми и другими. Совсем наоборот, складывающаяся в результате такого положения дел напряженность порождает чреватые серьезными последствиями для будущего Бурунди неудовлетворенность и разочарование, в частности в общине хуту и среди элиты тутси, также испытывающей беспокойство за свою безопасность. В конечном счете, вся эта напряженность в стране подрывает базу демократических сил внутри обеих общин, в то время как эти силы ей крайне необходимы, если она рассчитывает выйти из нынешнего кризиса.

19. Специальный докладчик убежден, что раздирающий Бурунди конфликт носит, по своей сути, социально-политический характер, маскируемый этническим фактором. Проводимая в настоящее время бурундийскими властями в различных провинциях страны работа по установлению мира представляет собой обнадеживающий признак, свидетельствующий об их стремлении восстановить диалог с населением, зачастую оказывающимся лишь игрушкой в руках противоборствующих сторон, лишенным возможности участвовать в принятии затрагивающих его политических решений и, главным образом, остающимся жертвой произвола, творимого некоторыми представителями армии, или преступных действий, преднамеренно совершаемых "нападающими" или "вооруженными бандами". Вместе с тем эта работа не должна заслонять собой того факта, что основные виновники нынешнего кризиса занимают центральное место в структурах власти в Бужумбуре и что именно от них в значительной степени зависит урегулирование этого кризиса. В самом деле, именно представителям партий УПРОНА и ФРОДЕБУ нужно перестать играть в прятки – занятие, которому они отдаются с таким азартом и безрассудством, зачастую привлекая к этому другие мелкие партии, подчас имеющие связи с различными экстремистскими группировками.

В. Парализация правительства

20. Вопреки видимости, участие представителей партий УПРОНА и ФРОДЕБУ в правительстве фактически не приводит ни к подлинному согласованию усилий, ни к хотя бы сосуществованию, достойному этого слова. Распределение должностей во всех министерствах между представителями двух крупнейших этнических группировок страны ведет к дальнейшему снижению эффективности руководства, что пагубно сказывается на авторитете и самом существовании правительства. В то время как Соглашение о государственном управлении от 10 сентября 1994 года, заключенное между основными политическими силами страны под эгидой Организации Объединенных Наций, должно было заложить основу этого сосуществования, и та и другая сторона быстро стали воспринимать

его лишь как простой механизм распределения постов вместо того, чтобы стремиться к реальному разделению власти на уровне принятия решений в политическом, экономическом и социальном секторах. Отсюда проистекают и весьма серьезные трудности, с которыми приходится сталкиваться на пути претворения в жизнь основных руководящих принципов этого Соглашения.

21. Помимо всего прочего, отсутствие представителей ФРОДЕБУ на некоторых важнейших постах в правительстве сужает круг реальных полномочий, предоставляемых президенту Республики и парламенту, и у них не оказывается средств для осуществления эффективного контроля над ходом осуществления политики в тех ключевых секторах власти, которые остаются в ведении представителей элиты тутси. Кроме того, многие министерские портфели носят чисто номинальный характер, и их обладатели не оказывают никакого влияния на осуществление решений, принимаемых в поставленных под их контроль областях деятельности.

22. Схожие противоречия имеют место также и в штабах политических партий. Что касается ФРОДЕБУ, то на сегодняшний день там насчитывается меньше представителей тутси, занимающих высокие партийные посты. Ряд членов парламента от ФРОДЕБУ уехали из страны, чтобы влиться в ряды Национального совета в защиту демократии (НСЗД), который объединяет значительное число экстремистов хуту.

23. Во время второго пребывания в Бурунди у Специального докладчика сложилось мнение о том, что Соглашение о государственном управлении от 10 сентября 1994 года не признается более как заслуживающий доверия исходный документ сторонниками УПРОНА и ФРОДЕБУ, но скорее, в гораздо большей степени, оно служит причиной для различного рода конфликтов между противостоящими сторонами. Специальный докладчик убежден, что главная слабость институтов, созданных на основании Соглашения о государственном управлении, в значительной степени объясняется присутствием ряда оппозиционных партий, таких, например, как "Инкинзо", Объединение в поддержку демократии и экономического и социального развития (РАДДЕС), Бурундийско-африканский альянс во имя спасения (АБАСА), Национальный альянс в поддержку законности и развития (АНАДДЕ) и Партия примирения народов (ПРП), которые, несмотря на то, что они никак не представлены в парламенте, критикуют это Соглашение и имеют тенденцию служить ширмой для различных экстремистских группировок, действующих на национальной политической арене.

24. Специальный докладчик с облегчением узнал, что одна из операций "мертвый город", которая, как ему казалось, вот-вот должна была начаться в Бужумбуре в конце его пребывания там и попытки организации которой предпринимались после предательства представителей вышеуказанных партий, потребовавших заменить президента Республики в конце 1995 года, а также на основании выдвинутого СОЖЕДЕМ и другими экстремистскими группировками лозунга о прекращении работы, не смогла в конечном счете привести к насильственной дестабилизации страны и что положение оставалось спокойным в населенных пунктах провинций Гитега и Нгози, несмотря на имевшую там

место 15 января 1996 года остановку работы. Накануне своего отъезда из Бурунди Специальный докладчик имел возможность отметить решительность, проявленную бурундийскими властями в процессе развертывания крупных военных постов на различных основных автомагистралях столицы. Хотелось бы верить, что эти последние события служат началом реального поворота в политической жизни страны и что речь не идет лишь о лавировании в целях выигрыша времени.

25. И наоборот, Специальный докладчик с возмущением узнал, что эти же самые власти 10 февраля или около того выпустили на свободу председателя СОЖЕДЕМ и председателя Национального совета преподавателей средней школы (КОНАПЕС) – авторов многочисленных прокламаций, требующих низложения президента Республики, после того как они арестовали их в середине января и удерживали с того времени в центральной тюрьме Мпимба в Бужумбуре. Он надеется, что это решение не означает отказа бурундийской юстиции от соответствующего судебного преследования в целях пресечения распространения незаконных листовок, представляющих собой посягательство на безопасность государства и общественный порядок. Специальный докладчик был также крайне удивлен тем обстоятельством, что председатели ПРП и РАДДЕС, находившиеся в тот же период под домашним арестом, вновь обрели свободу передвижения за два дня до освобождения председателя СОЖЕДЕМ. Он подчеркивает также, что эти события тесно связаны с рассмотрением поданной СОЖЕДЕМ жалобы в Конституционный суд, который должен постоянно заниматься решением вопроса о неконституционности президента Республики, назначенного в рамках Соглашения от 10 сентября 1994 года.

С. Пристрастность и недобросовестность правосудия

26. За истекшие шесть месяцев в функционировании бурундийского правосудия практически не произошло никаких улучшений. Специальный докладчик был проинформирован о том, что число случаев насильственных исчезновений, произвольных арестов и содержания под стражей существенно увеличилось. За период с конца июня по конец ноября 1995 года общее количество заключенных в стране, предположительно, выросло с 4 586 до 5 586 человек. Всего лишь 903 из них якобы были подвергнуты в той или иной форме суду и осуждены против 796 – на период конца июня. Число лиц, в отношении которых были вынесены обвинительные приговоры, осталось, таким образом, на прежнем уровне и даже слегка уменьшилось с 17,5% до 16,6%.

27. Подавляющее большинство из 735 человек, содержащихся в тюрьме в Гитеге, являются представителями народности хуту; кроме того, там же, но в отдельных помещениях, содержатся 28 женщин с девятью новорожденными и детьми раннего возраста. Женщины же другой народности будто бы освобождаются сразу же после ареста. Кроме того, Специальный докладчик имел беседу с четырьмя представителями администрации и учителями коммун, по происхождению хуту, арестованных на волне событий октября 1993 года, причем по меньшей мере два из них – без ордера на арест, и находящихся с тех пор в тюрьме без возбуждения против них какой-либо процедуры расследования или привлечения к судебной ответственности.

28. Наряду с этим ряд, по всей вероятности, подстроенных попыток к бегству заключенных, будто бы имевших место в течение периода, охватываемого настоящим добавлением, повлек за собой исчезновение и физическое устранение ряда неудобных свидетелей-очевидцев или же лиц, принимавших участие в убийстве президента Ндадае. Так, согласно распространенному по национальному радио сообщению, в ночь с 27 на 28 декабря 1995 года тюремный охранник застрелил двух унтер-офицеров и двух рядовых военнослужащих, содержащихся в тюрьме Мпимба, при попытке к бегству. Один из них якобы был опознан как предполагаемый убийца президента Ндадае. Свидетельские показания этих заключенных, совершенно очевидно, могли бы оказаться весьма полезными для расследований, проводимых в Бурунди Международной комиссией по расследованию.

29. Специальный докладчик отмечает, что после продолжавшегося в течение девяти месяцев обсуждения в парламенте проект закона, предусматривающий создание камер уголовного правосудия в каждой провинции, т.е. всего 15 таких камер на страну, так и не был принят и что правительству достало решимости создать только три уголовных отделения суда - в Бужумбуре, Гитеге и Нгозе, начало функционирования которых планировалось на январь 1996 года. В стране насчитывается в общей сложности 446 судебных должностных лиц, из которых 381 - судьи и 65 - прокуроры, в большинстве случаев тутси, которые продолжают заниматься рассмотрением гражданских исков, главным образом, возбужденных против хуту, в то время как уголовными делами они занимаются гораздо реже. По мнению Специального докладчика, подобное преобладание представителей тутси, какими бы честными и компетентными ни были соответствующие судьи, не способствует внушению членам другой общины уверенности в независимости и беспристрастности бурундийского правосудия. Кроме того, судьям чаще всего нехватает служебных помещений, пишущих машинок и такой необходимой для исполнения ими своих функций основной литературы, как Конституция или Гражданский и Уголовный кодексы. Помимо этого, в коллегии адвокатов Бурунди насчитывается всего лишь 23 человек для защиты привлекаемых к ответственности и подсудимых в масштабах всей страны, которые, кстати говоря, не имеют в своем распоряжении никакой службы юридической помощи. Специальный докладчик считает, что в подобных условиях гарантии соблюдения уголовно-процессуальных норм отнюдь не реализованы и что отправление правосудия в Бурунди - это всего лишь фикция.

30. Есть основания опасаться, что роль, которую эти уголовные отделения смогут сыграть в рассмотрении огромного числа накопившихся дел, останется минимальной. При нынешних темпах потребуются десятилетия для разрешения всех рассматриваемых дел, что еще больше принижает роль, которую могло бы сыграть правосудие в процессе установления мира в стране и ее демократизации. Крайне важно, чтобы органы правосудия осознали ту ответственность, которая ложится на них в этом отношении. Председатель бурундийской коллегии адвокатов уже устанавливал контакты с адвокатскими коллегиями других стран, чтобы заручиться их консультативными услугами и различной помощью (см. также E/CN.4/1996/16, пункт 147).

D. Проблемы, с которыми сталкиваются армия и силы охраны порядка

31. В том что касается численного состава сил охраны порядка, - ограниченного примерно 10 000 человек в армии (а не 30 000, как сообщал Специальный докладчик в первоначальном докладе) и примерно 3 000 - 5 000 человек в жандармерии и полиции (см. E/CN.4/1996/16, пункты 29 и 33), - то Специальный докладчик не сомневается ни в том, что министр обороны, начальники штабов и высшие офицеры прекрасно осознают те серьезные проблемы, с которыми сталкивается Бурунди, ни в том, что они в состоянии анализировать те злосчастия, которые выпали на долю страны. Однако у него возникают серьезные вопросы относительно реального значения директив центрального командования для проведения военных операций на местах. Ему хотелось бы знать, в какой мере проявляет это командование готовность учитывать в своих оперативных решениях новые, возникающие в связи с изменением обстановки требования, когда армии то и дело приходится вступать в стычки с мятежными хуту на местах.

32. Специальный докладчик считает, что, несмотря на заверения, полученные от министра обороны, высшее командование армии и сил охраны порядка испытывает явные трудности в обеспечении контроля за выполнением приказов по всей цепочке управления войсками сверху донизу, особенно в некоторых провинциях страны. Доказательством этому служит информация, которая была доведена до его сведения министром обороны, о санкциях, примененных в период с октября 1993 по декабрь 1995 года в отношении 307 военнослужащих, совершивших серьезные правонарушения, варьирующиеся от участия в попытке государственного переворота в октябре 1993 года до таких различных деяний, как разного рода злоупотребления властью, неосторожные убийства или попытки преднамеренного убийства, а также хищения оружия и причастность к исчезновению людей.

33. В этой связи особую обеспокоенность Специального докладчика вызывает то обстоятельство, что после происходящих в стране столкновений между бурундийской армией и "вооруженными бандами" почти никогда нет пленных и очень мало раненых. Если несоблюдение принципов и норм международного гуманитарного права "вооруженными бандами" и "нападающими" в условиях гражданской войны, которая происходит в настоящее время в Бурунди, является установленным фактом, который он принимает к сведению и осуждает, то он не может без возмущения констатировать, что эти же самые принципы и нормы, всем известные и разъясняемые военнослужащим, не соблюдаются при проведении операций подразделениями бурундийских регулярных вооруженных сил. И это при том, что Республика Бурунди стала участницей Женевских конвенций 1949 года еще в 1971 году, а двух Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1977 года - в 1993 году 3/. Таким образом, отсутствие пленных вынуждает Специального докладчика задаться вопросом, не имеет ли в действительности места систематическая практика уничтожения принимающих участие в боевых действиях людей в нарушение вышеуказанных основных норм, несмотря на проводившуюся в течение 10 последних лет МККК терпеливую разъяснительную работу в бурундийских вооруженных силах, острие которой

было направлено главным образом на военнослужащих на местах и на многочисленное гражданское население, в частности посредством театрализованных представлений, устраивавшихся после событий октября 1993 года.

34. В связи с этим Специальный докладчик был особенно шокирован, убедившись в ходе своих бесед с представителями двух основных этнических группировок страны, что и те, и другие обвиняют друг друга в том, что они не щадят ни женщин, ни детей, ни стариков, независимо от того, используют они их в качестве живого щита или же убивают потому, что массовая расправа с этими группами населения позволяет удовлетворить вьезшиеся в душу атавистические инстинкты борьбы за выживание 4/. Он самым решительным образом осуждает подобные деяния, кто бы их ни совершал, и категорически настаивает на том, чтобы обеспечивалось соблюдение права на жизнь и физическую неприкосновенность лиц из числа гражданского населения в ходе столкновений между армией и "нападающими" или "вооруженными бандами".

35. Не обнаружил Специальный докладчик и какого-либо существенного прогресса в действиях вышеупомянутых штабов по скорейшему решению конструктивным и конкретным образом вопроса расширения базы набора призывников на военную службу или в жандармерию Бурунди из числа представителей всего населения во всех провинциях страны. Вместе с тем он отметил, что конкурсные наборы регулярно проводятся в 116 коммунах страны, но что для молодых военная карьера или служба в полиции утратили свою привлекательность в последние годы, в частности из-за того, что в настоящий момент продолжается гражданская война, а также в силу того, что крайне неравномерное распределение школ на территории страны не дает детям возможности заканчивать обучение или переходить в среднюю школу. Кроме того, в армии слишком невелики перспективы продвижения для юношей хуту, которые хотели бы избрать для себя военную карьеру, поскольку другие кандидаты – тутси – раньше них придут на более высокие должности. Наконец, армия представляется относительно неконкурентоспособной по сравнению с другими возможностями приложения своих сил, приоткрытыми начавшимся в стране процессом демократизации.

36. Искреннее удивление Специального докладчика вызывает то обстоятельство, что генеральный секретариат по вопросам координации деятельности служб безопасности и обороны, подчиненный премьер-министру, о создании которого он сообщал в своем первом докладе (E/CN.4/1996/16, пункт 36), так и не проявляет до настоящего времени достаточной активности и до сих пор не сбалансирован по своему составу, учитывая условия, в которых в настоящее время находится страна.

37. Наконец, по мнению Специального докладчика, совершенно необходимо, чтобы министерство обороны приняло незамедлительные меры для разграничения задач, которые ставятся соответственно перед бурундийской армией и силами охраны порядка, а также для недопущения наблюдаемого в настоящее время смешения процедур, регулирующих деятельность военных и служб охраны порядка или безопасности. Несмотря на

опровержения министра обороны, жандармерия по сей день фактически рассматривается как простое продолжение бурундийских вооруженных сил. Служащие жандармерии, начинавшие карьеру с прохождения шести-семи лет службы в армии до своего назначения в органы охраны порядка или безопасности, практически не готовы к выполнению своих гражданских функций поддержания правопорядка в городах и сельской местности. Они применяют на службе военные методы, которые, хотя они и являются оправданными при защите границ, чаще всего используются против незащищенного населения и, по сути дела, представляют собой приемы подавления, прочесывания, рассеивания или так называемого разоружения жителей какого-либо квартала или холма в целях удержания людей в состоянии нервозности и страха. По мнению Специального докладчика, бурундийским властям давно пора рассмотреть вопрос о создании в поддержку судебного аппарату единого гражданского органа, объединяющего под своей властью службы охраны порядка и безопасности, функции которого четко отличались бы от задач, выполняемых бурундийской армией. Но и в этом случае набор служащих в силы по охране порядка и безопасности должен осуществляться исключительно с учетом представительства различных регионов страны и в целом населения Бурунди (см. также E/CN.4/1996/16, пункты 33-35 и 157).

Е. Развал экономики Бурунди

38. Экономические и финансовые ресурсы страны истощаются. Главные промышленные объекты страдают от нехватки электроэнергии и если не остановились полностью, то работают замедленными темпами. Специальному докладчику стало известно, что оборотных средств в казне государства остается лишь на шесть месяцев, причем причитающиеся на два месяца средства уже были задействованы на покупку двух электрогенераторов большой мощности, не так давно введенных в строй. По оценкам ряда субъектов хозяйственно-экономической деятельности, производственному потенциалу страны причинен серьезный ущерб. Нестабильная ситуация в провинциях и в сельской местности надолго и всерьез нарушает нормальный цикл взращивания сельскохозяйственных культур, что ведет к опасному снижению уровня сельскохозяйственного производства и коммерческой деятельности в стране. Количество производимого в стране продовольствия не хватает более для того, чтобы прокормить все население. Объем производства такой приносящей доход культуры, как кофе, практически сократился наполовину в период 1994 и 1995 годов и снизился с 35 000-40 000 до 20 000 тонн.

39. Такая нестабильность пагубным образом отражается на бурундийском обществе, потерявшем ориентиры, плохо понимающем цели поспешно проводимой демократизации и модернизации, утратившем свои точки отсчета и лишенном вот уже в течение двух-трех десятилетий традиционных возможностей восстановления справедливости, которые открывали перед ним родоплеменные структуры. Кроме того, ползучая "балканизация" страны затрагивает группы населения, зачастую привыкшие жить совместно на протяжении веков и оказывающиеся теперь заложниками разного рода экстремистских групп или дезориентированными противоречащими друг другу официальными заявлениями.

40. Кроме того, многие бурундийские граждане, по сообщениям, изъяли из банков в общей сложности около 40% вкладов. Стоя на грани экономического и финансового банкротства, Бурунди вскоре окажется без средств, для того чтобы выплачивать жалованье своим чиновникам или денежное содержание своим военным. Как утверждается, Всемирный банк откажет в предоставлении Бурунди какой бы то ни было дополнительной финансовой помощи, если не произойдет радикального изменения проводимой ныне правительством политики. Кроме того, банковские операции Бурунди осуществляет лишь единственный банк в Брюсселе, тогда как три других крупных швейцарских коммерческих банка на время прервали свои деловые отношения с Республикой.

41. На Специального докладчика весьма благоприятное впечатление произвели контакты с многочисленными представителями субъектов хозяйственной деятельности, преисполненными решимости принимать всестороннее участие в управлении экономикой страны в целях обеспечения ее подъема и установления плодотворного диалога между всеми заинтересованными сторонами в целях укрепления мира, национального примирения и демократии. Особенно высоко он оценил откровенность высказывавшихся его собеседниками суждений и их тонкое понимание основных проблем Бурунди и в то же время нежелание предаваться взаимному поношению, чем так любят заниматься две основные этнические группировки.

F. Остановка процесса демократизации

42. Как уже объяснял Специальный докладчик в своем первом докладе (E/CN.4/1996, пункты 37-43), процесс демократизации в Бурунди продолжается, но в крайне трудных условиях, вызванных всеобщей нестабильностью, экономическими трудностями и опасностями, которые подстерегают тех, кто пытается придать новый импульс процессу установления мира и национального примирения, невзирая на межэтническую напряженность.

43. Положение членов парламента остается крайне небезопасным, несмотря на предпринимаемые Межпарламентским союзом усилия, направленные на то, чтобы обратить внимание бурундийских властей на трагическую судьбу этих людей и напомнить властям о возложенном на них обязательстве обеспечивать защиту демократических институтов страны. Во время пребывания Специального докладчика в Бурунди ему подтвердили, что в течение 1995 года было убито примерно 10 членов парламента, их близким были причинены тяжкие телесные повреждения или их даже убивали, дома убитых подвергались обыскам, а порой и сжигались. Ряду других парламентариев чудом удалось избежать смерти, хотя они и получили тяжелые ранения, и многим из них постоянно угрожают убийством.

44. Специальный докладчик смог установить, что новым ректоратом университета Бурунди были приняты некоторые необходимые меры для оздоровления климата в учебном заведении, для того чтобы убедить студентов хуту вернуться на свой курс или сдавать экзамены, ограничить деятельность политических движений в рамках университета и обеспечить безопасность в его помещениях. Вместе с тем он с сожалением отмечает,

что, хотя в ряде случаев и были начаты официальные расследования, никакие административные санкции не были предприняты в отношении студентов, несущих ответственность за массовые убийства в июне 1995 года, будь то в целях их исключения из университета или проверки на предмет наличия в их спальнях комнатах спрятанного оружия.

45. Местные организации, занимающиеся вопросами защиты прав человека и развития, а также женские, молодежные и церковные ассоциации, пытаются, невзирая ни на какие препятствия, прийти на помощь самым слабым и объединить в своих рядах всех тех, кто готов противостоять кризису, развертывая в этих целях конкретные действия по оказанию помощи всем пострадавшим людям без каких бы то ни было различий. В ходе встречи Специального докладчика с представителями женских ассоциаций на него особенно благоприятное впечатление произвели зрелость суждений и решимость, с которыми члены этих ассоциаций намерены бороться за преодоление бурундийского кризиса и отыскание необходимых вариантов его решения как на уровне собственной отдельно взятой семьи, так и в более широких рамках целой общины. Напротив, он был вынужден констатировать, что правозащитные организации в большей степени страдают от кризиса и членам этих организаций труднее сплотить свои ряды, чтобы разработать программы совместных действий.

46. Специальный докладчик пользуется случаем, чтобы поблагодарить Лигу защиты прав человека (ИТЕКА) за присланные ею замечания и комментарии в отношении его первого доклада, с которыми он внимательно ознакомился. В связи с этим он хотел бы продолжить диалог с представителями Лиги в ходе одной из своих будущих поездок в Бурунди. Он также с удовлетворением воспринял различные отзывы, опубликованные партией УПРОНА по окончании его второго визита в страну.

47. Что касается опубликованного 29 декабря 1995 года в Бужумбуре доклада Технической комиссии относительно подготовки общенациональной дискуссии по важнейшим проблемам страны, то Специальный докладчик хотел бы самым искренним образом поздравить основного автора доклада, а также членов авторского коллектива, который ему помогал, и отметить высокое качество проделанной работы, честный и точный анализ, содержащийся в докладе, предлагаемые в нем конкретные рекомендации, открываемые им перспективы для проведения общенациональной дискуссии и разработанный авторами доклада график реализации этого мероприятия. Специальный докладчик выражает надежду, что, руководствуясь этим замечательным документом, все демократически настроенные силы Бурунди смогут, ничего не опасаясь, энергично взяться за поиски новых форм сосуществования и сотрудничества в интересах страны и всех бурундийцев.

II. ЗАМЕЧАНИЯ

48. Специальный докладчик может лишь еще раз подтвердить суть заключительных замечаний, высказанных им в своем первом докладе. Грозящие Бурунди опасности по-прежнему весьма значительны, и в стране в любой момент может произойти взрыв, чреватый крайне нежелательными последствиями для населения, началом бесконтрольного перемещения огромных масс людей как внутри страны, так и на ее границах, и, наконец, негативной эволюцией ситуации или дестабилизацией положения в районе Великих Озер, т.е. процесса, развитие которого совершенно не отвечало бы интересам стран Африканского континента и всего международного сообщества. Подобный попустительский подход с их стороны свидетельствовал бы о пренебрежении ответственностью со стороны самих главных действующих лиц – бурундийцев, африканцев и, в первую очередь, руководителей соседних с Бурунди стран, европейцев, а также других протагонистов международного сообщества.

49. Так до каких же пор будет международное сообщество мириться с нагромождениями трупов, о чем Специальный докладчик говорит на каждой из своих пресс-конференций, терпеть, чтобы более полумиллиона бурундийцев из 6,4 млн. человек, населяющих Бурунди, находились на положении потерпевших, перемещенных лиц, согнанных со своих мест людей или беженцев из страны? Международное сообщество не может мириться с тем, чтобы отдельные подразделения бурундийской армии или сил охраны порядка, с одной стороны, и группы мятежников – с другой, число которых колеблется, быть может, между несколькими сотнями и несколькими тысячами вооруженных людей, могли безнаказанно терроризировать незащищенное население, превращать в живые мишени женщин, детей и стариков, а подчас приканчивать их ударом штыка или мачете, когда рядом нет нежелательных свидетелей.

50. Что касается вопроса о возможном геноциде в Бурунди, то едва ли будет правильно спрашивать себя о том, когда же он начнется, не спуская глаз с Руанды. Прежде всего, выяснилось, что события в Бурунди не развиваются по тому же самому сценарию, что и в Руанде; затем, есть все основания отметить, что по стране все убыстряющимися темпами прокатывается волна заведомо преступных действий, совершаемых как мятежниками, так и отдельными подразделениями регулярной армии на всей территории страны, жертвами которых становятся в равной мере страдающие представители двух основных этнических общин. В случае Бурунди, быть может, было бы правильнее говорить о "геноциде по капле", масштабы которого, вероятно, еще плохо поняты из-за отсутствия точных статистических данных о количестве потерь убитыми и ранеными среди воюющих и гражданского населения, обусловленном этнической напряженностью между двумя основными общинами, борьбой за власть, стычками между военными и "вооруженными бандами", а также карательными акциями, осуществляемыми первыми против вторых и наоборот.

51. Специальный докладчик обращается к международному сообществу с соответствующим предостережением и призывает его начать, наконец, принимать меры для придания столь необходимого нового импульса развитию ситуации в Бурунди в направлении разработки согласованного и комплексного подхода к решению проблем страны, к которому Специальный докладчик еще вернется в своих рекомендациях. Хотя Специальный докладчик и отметил недавно некоторые обнадеживающие сигналы в этом смысле, исходящие от определяющих политику органов системы Организации Объединенных Наций, он не может не выразить своего весьма глубокого разочарования тем, насколько медленно пытается Европейский союз выделить обещанные средства на размещение пяти первых наблюдателей по вопросам прав человека в Бурунди, несмотря на подписанное 9 января 1996 года соглашение между Верховным комиссаром по правам человека и Европейской комиссией.

52. Специальный докладчик убежден, что любая задержка с направлением в Бурунди наблюдателей чревата для Европейского союза опасностью утраты других возможностей участия в процессе восстановления мира и примирения сторон в Бурунди. Вследствие всех уже достаточно подробно изложенных в первом докладе Специального докладчика и в настоящем добавлении причин страна находится на грани экономического и социального краха. Чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество выступило единым фронтом и действовало с учетом возложенной на него ответственности.

53. В этой связи ряд европейских держав, когда-то в прошлом занимавших важное место в жизни Бурунди, продолжают оказывать определенное влияние на жизнь страны, что налагает на них особую ответственность в отношении бурундийских властей, которых они должны заставить незамедлительно прекратить убийства, массовые расправы и перемещения населения в ходе операций по эвакуации в городских кварталах или в населенных пунктах в сельской местности. Этим странам надлежит также вмешаться, чтобы предупредить и даже пресечь преступные деяния "нападающих" или "вооруженных банд", чтобы не быть обвиненными потом в преступном бездействии или косвенном соучастии в творимых ими бесчинствах.

54. Специальный докладчик вновь заявляет также бурундийским властям о своей готовности продолжать позитивный диалог с многочисленными, зачастую искренними и заинтересованными, представителями правительственных органов. Однако он самым серьезным образом предупреждает их о сохраняющейся в стране серьезной и реальной опасности негативной эволюции ситуации под воздействием приобретающего всеобщие масштабы насилия, продолжающейся безнаказанности, отсутствия системы правосудия, достойной этого имени, и той формы демократизации, где главенствуют лишь экстремистские подходы. Эта негативная эволюция может быть спровоцирована также системой образования и профессиональной подготовки, в основе которой лежат исключение и неучастие десятков тысяч детей и подростков, дальнейшим обнищанием бурундийцев в условиях брошенной на произвол судьбы и плывущей вниз по течению экономики и обстановкой гражданской войны, умышленно поддерживаемой в интересах кучки людей, к

какому бы лагерю они ни принадлежали, но в ущерб реальному стремлению к миру и примирению между бурундийцами. До тех пор пока элита тутси будет упорно отказываться сделать для себя выводы из некоторых уроков недалекого прошлого, пока она открыто не признает идеологический аспект конфликта, который в целом носит социально-экономический характер, и, следовательно, не разделит более справедливым образом политическую власть и экономические ресурсы страны с большим числом ее граждан, Специальный докладчик так и не сможет преодолеть своего пессимизма в отношении шансов выживания страны, вплотную подошедшей к беспрецедентной экономической катастрофе.

55. Специальный докладчик вновь заявляет о своем глубочайшем убеждении в том, что Бурунди не будет спасения до тех пор, пока страна не избавится от кошмаров своего прошлого и пока не будет выяснена вся подноготная попытки государственного переворота 1993 года, убийства первого избранного демократическим путем президента и последовавших за этим массовых кровавых расправ. Действующая в Бурунди международная комиссия по расследованию со всей возможной решимостью и удивительным мужеством пытается найти ответы на эти вопросы, и Специальный докладчик считает необходимым напомнить, что паралич, охвативший систему отправления правосудия, в значительной степени объясняется тем фактом, что и сама эта система представляет собой составную часть той обстановки насилия и беззакония, которая сохраняется в стране и зачастую подпитывается противоправными акциями бурундийской армии, сил охраны порядка и "вооруженных банд".

56. Наконец, Специальный докладчик высказывается в пользу срочного пересмотра и даже задействования вновь некоторых механизмов урегулирования конфликтов, терпеливо выработанных бурундийцами на протяжении веков, таких, как, например, институты Ubushingantahe и Bashingantahe ^{5/}, способных помочь уладить множество местных конфликтов, возникающих на холмах, в секторах или кварталах городов, с использованием реальных возможностей посредничества, умиротворения умов и снятия напряженности и прокладывания тем самым пути в направлении национального примирения.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ

57. По результатам своего второго визита в Бурунди Специальный докладчик намерен высказать некоторые рекомендации, которые послужат дополнением к тем, которые фигурируют в его первом докладе.

A. Меры, которые необходимо принять на национальном уровне

58. В дополнение к мерам, уже перечисленным в его первом докладе, Специальный докладчик настоятельно рекомендует бурундийским властям:

а) публично напомнить армии и силам безопасности Бурунди, что эти власти впредь не намерены мириться с продолжением казней без надлежащего судебного разбирательства и внесудебных казней, насильственных исчезновений, произвольных арестов и содержания под стражей, пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения;

б) посредством надлежащих директив постоянно напоминать военным и представителям сил охраны порядка о нормах, которые они должны соблюдать в области основных прав человека и международного гуманитарного права;

в) разграничить задачи, поручаемые армии, с одной стороны, и силам охраны порядка – с другой, составив четкие и отдельные перечни задач как для военных, так и для полиции; расширить базу набора и профессиональной подготовки кандидатов в эти два корпуса, привлекая с этой целью представителей всех слоев бурундийского общества, с тем чтобы все провинции страны были представлены справедливым образом;

г) произвести необходимую реформу бурундийской судебной системы, с тем чтобы правосудие совершалось в отношении всех заключенных, ожидающих суда, в соответствии с национальным законодательством и существующими международными нормами и чтобы лица, о которых доподлинно известно, что они повинны в массовых расправах, убийствах или других насильственных актах, были разысканы, задержаны и переданы в руки правосудия;

д) восстановить доверие к бурундийской судебной системе путем, например, пересмотра и возврата к использованию таких традиционных институтов, как Ubushingantahe и Bashingantahe;

е) осуществить реформу системы начального и среднего образования, способную расширить доступ в школы, лицеи, технические училища, а также в университет для всех детей и подростков из всех социальных слоев бурундийского общества;

ж) энергично бороться с распространением и оборотом оружия в Бурунди и принять законы, строго регламентирующие его использование;

з) воздерживаться в официальных выступлениях от любых формулировок, которые могут быть восприняты как подстрекательство к насилию или этнической ненависти, или распространения идей, подразумевающих, что война является единственным оставшимся в распоряжении бурундийцев способом разрешения стоящих перед страной проблем;

и) предупреждать любые попытки элитарных кругов политических партий, армии и сил охраны порядка в стране прибегать к силе как способу обретения власти;

ј) с помощью решительных и действенных мер следить за тем, чтобы печать и средства массовой информации соблюдали этические принципы своей профессии и действовали таким образом, чтобы это способствовало укреплению процесса демократизации в стране, а не остановке его;

к) продолжать общенациональную дискуссию, начатую после опубликования в конце декабря 1995 года соответствующего доклада Технической комиссии, и извлекать из нее необходимые уроки, способствующие реальному и действенному осуществлению Соглашения о государственном управлении от сентября 1994 года, признавая раздел политической и экономической власти по результатам голосования, состоявшегося в июне 1993 года;

л) принимать, в частности при поддержке Центра по правам человека, необходимые меры по созданию национальных учреждений и организаций по поощрению и защите прав человека;

м) поддерживать, в частности при содействии Центра по правам человека, процесс расширения функциональных возможностей местных и национальных неправительственных организаций и средств массовой информации, в особенности в целях распространения на всей территории страны культуры прав человека, примирения и мира;

н) принять, в частности при поддержке Центра по правам человека, меры по включению компонента прав человека во все учебные программы бурундийских вооруженных сил, сил охраны порядка, а также министерства образования.

В. Меры, которые необходимо принять на международном уровне

59. Международное сообщество должно решительно и единодушно проинформировать власти Бурунди о своем четком и согласованном отношении к происходящему в стране и дать им понять, что оно ни на секунду дольше не намерено мириться с ситуацией, которая сложилась в настоящее время в этой стране. Если это решительное предупреждение не будет услышано или за ним не последуют ожидаемые меры, международное сообщество оставит в этом случае за собой право принять в отношении Бурунди надлежащие меры или санкции согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

60. В связи с этим главным субъектам международного сообщества как в Бурунди, так и за пределами страны, а именно аккредитованным державам, странам Европейского союза, странам - членам Организации африканского единства, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, его специальным посланникам и представителям, а также Совету Безопасности, Верховному комиссару по правам человека и представляющей его структуре в Бужумбуре, а также различным органам системы Организации Объединенных Наций, действующим в Бурунди, международным неправительственным организациям взаимопомощи или гуманитарным организациям, действующим на местах, надлежит безотлагательно договориться о согласованной и всеобъемлющей стратегии,

направленной на решение всего комплекса проблем, с которыми сталкивается сегодня Бурунди, памятуя о тех страданиях, которые выпадают на долю бурундийского народа, и руководствуясь стремлением положить им конец.

61. Реализация такой стратегии будет поставлена в зависимость от тесного сотрудничества со стороны бурундийских властей, и в частности президента Республики, премьер-министра и возглавляемого им правительства, а также вооруженных сил в попытке восстановления правового государства в Бурунди и обеспечения полного уважения демократических институтов страны. При этом стратегия должна гарантировать восстановление договорных и взаимовыгодных отношений между бурундийскими властями и международным сообществом в целях обеспечения партнерства, способствующего реализации чаяний всего народа Бурунди.

62. Помимо этого, стратегия должна предусматривать расширение диалога между международным сообществом и главными политическими силами страны в целях мирного урегулирования споров и конфликтов в стране путем переговоров, без применения насилия и обращения к методам войны.

63. Эта стратегия должна также предусматривать увязывание вышеуказанного диалога и восстановления правового государства в Бурунди с возможностью возобновления в конкретной форме предоставления международных займов и осуществления проектов развития, нацеленных на экономическую реконструкцию и финансовое восстановление Бурунди в той мере, насколько бурундийские власти сумеют представить заслуживающие доверия, ощутимые и поддающиеся проверке доказательства прогресса в тех секторах, которые сталкиваются с трудностями.

64. Если международное сообщество намерено в полной мере играть свою роль в тех партнерских отношениях, о которых уже говорилось выше, оно должно в самом ближайшем будущем безотлагательно рассмотреть вопрос об укреплении своего оперативного присутствия в Бурунди. Речь идет, в частности, о том, чтобы укрепить бюро Специального представителя Генерального секретаря в Бурунди, а также бюро Верховного Комиссара по правам человека в Бужумбуре сотрудниками, обладающими высокой профессиональной квалификацией. Фактически, этим двум органам надлежит сыграть решающую роль в осуществлении указанной стратегии в своей соответствующей сфере компетенции. В этой связи Специальный докладчик приветствует недавнее назначение посланника Европейского союза в Бурунди, деятельность которого также станет еще одним важным звеном реализации этой стратегии.

65. Еще одним важным аспектом деятельности международного сообщества в Бурунди является ожидаемое много месяцев размещение наблюдателей, занимающихся вопросами прав человека. В силу сложившейся ситуации необходимо было бы направить в Бурунди добрую сотню, если не больше, таких наблюдателей, чтобы регистрировать и вскрывать совершаемые нарушения прав человека и самим своим присутствием во всех коммунах

страны предупреждать такие нарушения. Специальный докладчик высказывает горячее пожелание, чтобы деятельность наблюдателей способствовала, кроме того, повышению эффективности работы отделения Центра по правам человека в Бурунди и установлению более тесного сотрудничества в предоставлении различных форм помощи, оказываемой Центром в целях совершенствования судебной системы. По его мнению, присутствие наблюдателей на местах должно также быть воспринято бурундийцами как весьма отчетливое проявление солидарности международного сообщества с предпринимаемыми гражданским обществом усилиями в направлении установления мира, национального примирения и возвращения к нормальной жизни. Таким образом, согласие правительства Бурунди на развертывание наблюдателей и обеспечение их безопасности должно быть неременной целью и одним из главных элементов любого соглашения о партнерстве, которое могло бы быть заключено между Бурунди и международным сообществом.

66. В том что касается направления наблюдателей по правам человека на места, невозможно обойти стороной вопрос их безопасности, даже если ее обеспечение довольно скоро наталкивается на ограничения, неразрывно связанные с осуществлением их функций. Поэтому международное сообщество должно спланировать их развертывание и их деятельность на местах с использованием, например, услуг, которые могли бы предоставить служащие военного контингента Международной миссии наблюдения ОАЕ (ММНБ), деятельность которых неплохо воспринимается населением Бурунди и в целом не вызывает возражений у армии и которые могли бы сопровождать наблюдателей во время их перемещений по стране. Если бы сотрудничество такого рода могло обрести конкретную форму, международному сообществу необходимо было бы также принять на себя обязательство по весьма существенному расширению численного состава ММНБ, в которой насчитывается в настоящее время всего лишь 67 человек, и снабдить их современным техническим снаряжением и оборудованием связи, включая вооружение, которое позволяло бы им давать отпор в случае нападений с применением тяжелого оружия. По состоянию на сегодняшний день ММНБ расходует порядка 1 млн. долл. США в год на аренду примерно 40 транспортных единиц уже устаревшей модели. Было бы крайне желательно, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций, и в частности Департамент операций по поддержанию мира, предусмотрел оказание столь необходимой ММНБ материально-технической помощи, передавая ей всю или часть техники, которая будет непрерывно высвобождаться у приближающихся к своему окончанию операций по поддержанию мира.

67. Одна из рекомендаций, высказанных на совещании трех специальных докладчиков по региону Великих Озер (Женева, 18-19 января 1996 года), предполагает надлежащее финансирование Организацией Объединенных Наций операций в области прав человека в странах этого региона, предусмотренных их соответствующими мандатами. Они также пришли к заключению, согласно которому права человека должны быть составной частью глобальной стратегии Организации Объединенных Наций. Таким образом, любая политическая или дипломатическая стратегия, направленная на восстановление мира в Бурунди, должна уделять первоочередное внимание поощрению и уважению прав человека.

68. Последний аспект этой стратегии связан с необходимостью радикального укрепления людских, материальных и финансовых ресурсов недавно назначенной Генеральным секретарем Международной комиссии по расследованию в Бурунди, которая начала работу в середине октября 1995 года, с тем чтобы дать ей возможность как можно скорее продвигаться вперед в осуществлении своего мандата. Совершенно особое внимание должно быть уделено безопасности членов Комиссии, а также безопасности свидетелей, давших свои показания, и конкретным мерам по сохранению собранных в соответствующих местах документов и их систематической разборке.

69. Представляется очевидным, что, если ожидаемые последствия проводимых Комиссией расследований заставят себя слишком долго ждать, международному сообществу необходимо будет всерьез задуматься над вопросом распространения на Бурунди компетенции Международного трибунала по Руанде.

70. К числу санкций, которые могло бы спланировать международное сообщество, относится, в частности, ограничение свободы передвижения за границей бурундийских руководителей, лидеров партий и членов их семей, а также лиц, связанных с мятежниками, исповедующими идеологию геноцида.

71. Две другие меры в числе тех, которые могли бы быть предложены международному сообществу Международной комиссией по обороту оружия, могли бы предусматривать незамедлительное введение эмбарго на продажу и поставку оружия в Бурунди, кто бы ни был его получателем как на стороне правительства, так и на стороне мятежников, а также замораживание в европейских или американских банках авуаров, принадлежащих бурундийцам, замешанным в торговле оружием.

72. Наконец, международное сообщество ни в коем случае не должно отказываться от использования арсенала средств, предоставляемых ему международными договорами в области прав человека или международного гуманитарного права, включая и возможное применение силы, в целях немедленного прекращения массовых кровавых расправ, убийств и других тяжких нарушений прав человека в Бурунди, жертвами которых чаще всего становятся ни в чем не повинные и незащитные группы населения. Бурунди – прекрасная страна, народ которой не требует ничего другого, кроме возможности жить и благоденствовать среди своих стад и хлопковых полей, кофейных и чайных плантаций, заниматься рыболовством или развивать торговлю и промышленность и, быть может, вновь обрести те несколько общих для всех бурундийцев добродетелей и ценностей, которые позволяли их предкам, хуту и тутси, всем вместе жить единой семьей на протяжении веков.

Примечания

1/ Bilan du Monde, édition 1996.

2/ Rwanda and Burundi. The return home: rumours and realities, Amnesty International, International Secretariat, London, 20 février 1996, p.1.

3/ Бурундийское государство, однако, не сделало заявления о намерениях в отношении статьи 90 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года.

4/ Со своей стороны, неправительственная организация "Врачи без границ" напоминает в своем докладе от ноября 1995 года, что в Бурунди гражданское население регулярно становится объектом вооруженных нападений, цель которых именно в том, чтобы убить. В ходе инцидентов число убитых явным образом превышает число раненых, что не согласуется с ситуациями в ходе обычных вооруженных конфликтов, где соотношение равняется одному убитому на четырех раненых. Эти убийства носят неизбирательный характер в том смысле, что чаще всего их жертвами становятся люди, не имеющие никакого отношения к событиям, которые послужили предлогом для начала этих убийств. Неизбирательный характер этих убийств подтверждается возрастом и полом жертв этих случаев насилия: среди жертв всегда фигурируют дети, женщины и престарелые лица. Сюда же можно отнести и случаи коллективных казней, применяемых к соответствующим группам.

5/ Как утверждают некоторые представители интеллигенции Бурунди в исследовании, опубликованном в журнале Au coeur de l'Afrique, janvier-mars 1995, pp. 55-58, институт Ubushingantahe отождествлялся в прошлом с такими ценностями, как правдолюбие, опыт и мудрость, чувство общего блага, справедливости и равноправия, чувство ответственности, умеренности и уравновешенности в словах и действиях, а также любовь к труду и способность самому удовлетворять свои собственные потребности. Иными словами, этот институт выступал фактором социального сплочения, порядка и урегулирования конфликтов и воплощал в себе свод жизненных правил, которые гарантировали гармонию и социальную стабильность. Что же касается Bashingantahe, то они были подлинными хранителями общественного мира. В их задачу входило постоянное наблюдение за тем, чтобы между людьми всегда царил согласие, и содействие примирению, объединению усилий, а также защите людей и имущества. В юридическом плане на Bashingantahe были возложены функции урегулирования конфликтов, проведения расследований и разрешения спорных ситуаций, урегулирование споров, в частности касающихся раздела земли или скота, примирение конфликтующих людей или семей, удостоверение подлинности договоров, регулирующих разного рода отношения между людьми (брак, наследование, продажа, дарение) и обеспечение безопасности и справедливости для людей, среди которых они жили.
